

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Abteilung Einkäufe
Ripartizione AcquistiAmt für den Ankauf von pharmazeutischen und
diagnostischen Produkten und entsprechenden Services
Ufficio Acquisti di prodotti farmaceutici, diagnostici e
relativi serviceDie Amtsdirektorin - La Direttrice d'Ufficio
RA / Avv. Lara BoccuzziEinzige Projektverantwortliche/r- Responsabile unico del progetto:
Samantha Salmaso
Sachbearbeiter/in - Impiegato/a addetto/a: ss

Bozen, den - Bolzano, il 24.10.2023

**VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE
LIEFERUNG VON ARZNEIMITTEL DER FIRMA
BAYER SPA FÜR EINEN ZEITRAUM VON 36
MONATEN ZU GUNSTEN DES SÜDTIROLER
SANITÄTSBETRIEBES****PROCEDURA NEGOZIATA PER LA FORNITURA
DI FARMACI DELLA DITTA BAYER SPA PER LA
DURATA DI 36 MESI A FAVORE DELL'AZIENDA
SANITARIA DELL'ALTO ADIGE****BRIEF ZUM VERTRAGSABSCHLUSS****LETTERA DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO****CIG: A0150C8C81**Nach Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll
Nr. 140997-BZ vom 24.10.2023 folgt der
Abschluss des obgenannten Vertrages.A seguito di aggiudicazione di cui al ns. protocollo
n. 140997-BZ dd. 24.10.2023, si procede alla
stipula del contratto di cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

€ 8.381.852,20.-Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit
bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie
folgt ist: **01.01.2024 al 31.12.2026..**Con la presente si comunica che il periodo
contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è
il seguente: **01.01.2024 al 31.12.2026.**Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen**
nach Erhalt dieses Schreibens folgende Unterlagen
zu übermitteln:Si richiede di voler consegnare **entro 10 giorni** dalla
data di ricevimento della presente:Kopie des **Modells „F24 Versamento con
elementi identificativi (F24 Elide)“** der
erfolgten Bezahlung der Stempelsteuer über €
500,00.- (siehe Art. 3 Anlage I.4 GVD 36/2023).copia modello **“F24 Versamento con elementi
identificativi (F24 Elide)“** per l'avvenuto
pagamento dell'imposta di bollo di € 500,00.-
(vedasi art. 3 allegato I.4. d.lgs. 36/2023).Vertragsabschluss: das vorliegende Schreiben gilt
gemäß Art. 18 GvD 36/2023 als Vertrag
einschließlich folgender Unterlagen, auch wenn nicht
materiell beigelegt:Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 18, D.lgs.
n. 36/2023 e s.m.i. vale come contratto compresi i
seguenti documenti anche se non materialmente
allegati:

- allgemeine Bedingungen;
- wirtschaftliches Angebot;
- endgültige Sicherheit.

- condizioni generali;
- offerta economica;
- la cauzione definitiva.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt
außerdem der ausdrücklichen Auflösungsklausel
laut Art. 1456 des Zivilgesetzbuches für den Fall,
dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer
die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.La presente stipula è altresì sottoposta alla clausola
risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cc. in caso
di sopravvenuto riscontro del mancato possesso dei
requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Laut Art. 18, Absatz 3 des GVD 36/2023 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (stand still) vorgesehen.

Come disciplinato dall'art. dall'art. 18, comma 3 del d.lgs. 36/2023, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (stand still).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Paolo Filippi

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)